Resumen de los comentarios

Border 2012/Frontera 2012
National City CA
11/07/2002

1. Bienvenida/Presentaciones

Representantes de EPA y CAL EPA

Senador Filner.

Abordando los problemas fronterizos;

Enfocándome en los problemas ambientales que incluyen a San Diego, Tijuana, Mexicali, Arizona y agregando al Condado de Imperial. El Condado de Imperial; enfrenta una grave contaminación del aire que trae como resultado una alta incidencia de enfermedades asmáticas en los niños,

- También un asunto que se está abordando es el acuerdo que va a limpiar el Río Tijuana, por primera vez en los últimos 50 años.
- El plan ABC: que producirá energía con apego a todos los reglamentos de salud ambiental para ambos lados de la frontera.
- Mejoramiento de las relaciones en ambos lados de la frontera, alcaldes, gobernadores y senadores con una agenda acordada para atender las soluciones para los problemas actuales de interés mutuo.
- Finalmente invitar a la comunidad a contar con un programa conjunto, para resolver los problemas fronterizos.

Laura Yoshii

- Este programa que va a proponerse a la comunidad colabora a favor de nuestro futuro, estableciendo prioridades, tomando acción sobre el control ambiental, y colaborando en la región fronteriza. Colaborando conjuntamente con la comunidad.
- Frontera 2012 trabajará en problemas específicos que afectan a nuestra región, con transparencia, invitando a nuestro público a participar compartiendo sus dudas y comentarios.

-----Presentación de los invitados de varias entidades de agencias ambientales.

Winston Hickox:

- Logros en los últimos 4 años:
 - Mejoramiento de las relaciones binacionales
 - Rompiendo las fronteras políticas
 - 6 acuerdos, a nivel federal y estatal sobre problemas como: Punto de revisión de SMOG en la frontera, Entrenamiento de operadores de las plantas de tratamiento para mencionar unos cuantos.
 - Desarrollo de la propuesta "Programa Frontera 2012".

- Varias propuestas en ambos lados de nuestras fronteras, atendiendo problemas ambientales específicos como nuestros problemas de aguas regionales, y otros que afectan más allá de nuestros límites fronterizos.

2. Borrador de la Presentación del Plan Fronterizo

a. Audio Visual del Programa Border 2012/Frontera 2012

b. (Audio-visual) “Programa Frontera 2012”

La región fronteriza abarca 2000 millas desde el Océano Pacífico hasta el Golfo de México, 12 millones de personas viven aquí, compartiendo una rica historia, cultura y economía.

Algunos de los problemas importantes que enfrentamos tales como la falta de agua potable, contaminación del aire y manejo inapropiado de desechos, causan una alta incidencia de enfermedades transportadas por el agua y el aire.

Para atender estos problemas ambientales, grupos federales, estatales, locales y estadounidenses formaron esta organización binacional.

Frontera 2012 resolverá y protegerá la salud pública y el medio ambiente basada en los principios del desarrollo sustentable.

El plan binacional más reciente implementado por “Convenio de La Paz”, frontera 21 desarrollada en 1996, después de firmarse el Tratado de Libre Comercio de Norteamérica, anticipando los efectos ambientales en la región, los EE.UU. y México lanzaron este programa para promover la cooperación intergubernamental, asegurando la transparencia, participación pública y eficacia en las regiones fronterizas, grupos de trabajo relacionados con los medios de comunicación y funcionales.

En ese entonces también se desarrollaron dos organizaciones internacionales para atender los problemas, BECC, y NADBANK, para identificar y desarrollar proyectos ambientales. Se estructuraron nueve grupos de trabajo en los últimos 5 años, apoyando las actividades ambientales binacionales, agua potable, recolección de aguas negras, tratamiento de aguas residuales, además con el apoyo de BECC y NADBANK, se concluyeron 31 proyectos de infraestructura relacionados con el agua y desechos atendiendo a 1.6 millones de residentes de EE.UU. y México.

Se firmaron convenios de siete ciudades hermanas para atender los problemas ambientales en sus regiones.

Frontera 2012 propone varios cambios de los programas anteriores incluyendo un método de **nivel inferior a superior** y toma de decisiones a nivel regional y local.

Cambios claves como una nueva declaración de misión, prevención de contaminación y responsabilidad ambiental de todos los organismos coordinadores.

Un periodo de planeación de 10 años, una nueva estructura organizacional que facilite la planeación y establecimiento de prioridades a nivel regional y local.

Adopta 10 principios guía, que asegura que las actividades se hagan consistentes y ayuden a apoyar la misión del programa. El programa reducirá los riesgos de salud, uso de un método **de nivel inferior a superior** para establecer prioridades, atender el impacto ambiental desproporcionado, mejorar la participación de **state holder**, proporcionar un diálogo abierto con acceso a la información, fortalecer la capacidad de los **state holders**, manejar los problemas ambientales en la comunidad, incluir a tribus y comunidades indígenas en el programa, lograr resultados evaluables, medir el progreso a través del uso de indicadores ambientales.

Frontera 2012 propone 5 metas ambientales, para la región fronteriza EE.UU.-México. Reducir la contaminación del agua, reducir la contaminación del aire, reducir la contaminación del suelo, reducir la exposición a los pesticidas, particularmente la exposición de los niños. Reducir la exposición a químicas, se han propuesto planes evaluables.

Para reducir la contaminación del agua, este plan propone: 1) Incrementar la cantidad de gente conectada a los sistemas de manejo del agua y agua residual, 2) Estándares de calidad del agua para las regiones fronterizas. 3) Reducir en un 10% el número de días de asesorías de salud pública en las aguas costeras fronterizas. 4) Evaluar el 10% de los sistemas de agua existentes para hacerlos más eficientes.

Para reducir la contaminación del aire: 1) Reducir las emisiones de aire en la mayor medida posible, y reducir la exposición humana a la contaminación del aire. 2) Identificar formar para reducir la contaminación del aire en la región fronteriza. 3) Identificar estrategias específicas para reducción de emisiones a lograrse para el año 2012.

Para reducir la contaminación del suelo; incrementar en un 50% el número de industrias, que están cumpliendo voluntariamente con los reglamentos ambientales, identificar estrategias para mejorar la capacidad de manejo, cumplimiento regulatorio, y prevención de contaminación, residuos peligrosos y sólidos, a lo largo de la frontera. Limpiar tres de los sitios de llantas abandonados más grandes en la región. Desarrollar una limpieza binacional, reutilización y revitalización, para sitios de residuos abandonados en la frontera.

Reducir la exposición a los pesticidas entrenando a 36 000 trabajadores agrícolas, para el manejo seguro y sobre los riesgos en el uso de pesticidas.

Reducir la exposición a químicas, como resultado de derrames de químicas, y/o actos deliberados de terrorismo, desarrollar mecanismos de notificación entre México y EE.UU., planes de contingencia conjuntos, para todas las 14 ciudades hermanas, incluyendo métodos de estado de preparación y prevención.

La creación de 4 grupos de trabajo multimedia regionales que apoyen los esfuerzos de los grupos de trabajo locales, y actividades de coordinación, a un nivel regional y local, siendo estas compartidas por un representante estatal y federal de cada país.

Compartidos por co-presidentes federales y de México a nivel fronterizo, estos grupos atenderán problemas de salud ambiental, respuesta a preparación de emergencia, y desempeño y cumplimiento cooperativo. Formas de políticas con un enfoque específico para medios de comunicación, para atender problemas amplios de políticas que requieren un diálogo continuo entre EE.UU. y México.

Se establecerán 3 políticas para aire, agua y residuos peligrosos, residuos sólidos y sustancias tóxicas para proporcionar asistencia técnica a grupos de trabajo regionales y regionales a nivel fronterizo completo. Los coordinadores nacionales monitorearán y administrarán la implementación de Frontera 2012.

Cada dos años los organismos coordinadores prepararán un reporte de implementación que describa el estatus de las actividades actuales y propuestas dentro del programa Frontera 2012. Este reporte de progreso que evaluará los logros a corto plazo y logros finales que describan el progreso en las juntas. Se implementará la participación pública.

Las metas y objetivos del programa, incluyendo los indicadores ambientales se publicarán en el año 2006 y 2012, respectivamente.

c. Presentación por Ricardo Díaz: Problemas Regionales

3. Discusión de Preguntas y Respuestas
--

P:

- En el punto hecho en el video de Frontera 2012, relativo a la meta de reducir en un 10% los niveles de contaminación de las aguas costeras. Mi pregunta es; ¿es este un número abstracto o existen algunas bases sobre el porcentaje que se vio en la presentación?

R:

---Este punto se hizo tratando de establecer una meta estableciendo una buena línea base para medir el progreso del programa.

P:

- ¿Por qué no vemos el financiamiento de la propuesta relacionada?
- ¿Por qué no están incluidas en la presentación hecha o en el documento publicado?

R:

Contamos con un presupuesto con base anual, por lo tanto, no podemos especificar. Tenemos la expectativa de continuar en el nivel de 75 millones de dólares, hacia el 2002. Pero a fin de mantener este fondo necesitamos apoyo de la comunidad.

Estamos protegiendo nuestro presente financiamiento; necesitamos un conjunto claro de indicadores de los problemas fronterizos específicos, los cuales no dirán el estado del medio ambiente.

Desarrollar formas más creativas para apalancar este fondo

- ¿Qué quiso decir el S. Bob Filner con requerir “Apoyo político de aquí”, qué significa esto? ¿Qué tenemos que hacer en ambos lados de la frontera para convertir este apoyo político en apoyo financiero?

Significa que tenemos que llevar esto a un nivel estatal o federal para obtener apoyo mediante mayor intercesión, organizaciones a nivel estatal o a nivel nacional, esto nos dará base para desarrollar nuestro argumento hacia un nivel más grande y hacer que los 10 estados se ocupen del problema federal.

-
- ¿Regresando a la pregunta sobre Financiamiento? 70-80% de los programas tienen lugar en México, debido a las necesidades más grandes; necesitamos reestablecer estos programas para trabajar similarmente en ambos lados de la frontera.
 - ¿Qué clase de financiamiento puede proporcionar México para apoyar este proyecto?

Esto es cuestión de establecer el marco sobre colaborar en este proyecto en un acuerdo de largo plazo en ambos lados de la frontera.

-
- Necesitamos trabajar más hacia las acciones, más que prolongar la documentación de este programa... “No solamente buenos deseos o construir castillos en el aire”

Necesitamos tener una visión clara sobre hacia que meta estamos trabajando, de tal forma que sepamos que nuestros esfuerzos realmente verán el resultado sobre nuestras bases concretas hacia las que nos estamos comprometiendo en ambos lados de la frontera.

En el pasado había educación ambiental específica en el programa: ¿En que recae mayor educación ambiental en el programa Frontera 2012?

---Estamos desarrollando programas educativos.

Problemas no incorporados en Frontera 2012; ¿Disponibilidad del Agua y biodiversidad del agua en regiones con vida silvestre?

---Estamos apoyando a entidades que atienden estas regiones específicas

¿Existen algunas propuestas específicas que ayudan a algunas situaciones como las plantas de energía que se construyen en ambos lados de la frontera por ejemplo regulaciones sobre disposiciones de desechos como se mencionó anteriormente?

--- Estamos trabajando en ello

¿Qué va a pasar cuando se agoten nuestros recursos naturales de agua como los del Río Colorado?

--- Esto cae fuera de nuestra región, pero estamos de acuerdo en que es un problema muy importante que se tomará en consideración.

El “Acuerdo de La Paz” establece que los residuos peligrosos deben regresarse a los Estados Unidos para su debido manejo, ¿Cuál es el resultado de este acuerdo?

---México requiere esto no el acuerdo de La Paz.... Pero no hemos obtenido respuesta del gobierno de México para ver si esta regulación va a continuar hasta este día.

Conservación.... Si no tenemos un abasto de recursos naturales ¿Dónde vamos a obtenerlo?

---Tendríamos que reestructurar la pregunta para realmente hablar acerca de un problema específico...

¿Está usted abierto para agregar nuevas propuestas en el programa Frontera 2012?

--- Sí, no es específico en el documento.

¿Quién, Cómo y sobre qué es alguien responsable de este programa?

---Organizacionalmente, asegurando que se logren todas las metas

---Responsabilidad pública: Siendo transparente para el público, para escuchar la opinión de todos.

¿Cuáles serán los indicadores para deficiencias institucionales?

Reducir el nivel de exposición a pesticidas, entrenando a los trabajadores agrícolas.

¿No veo por escrito en que forma este programa reduce el uso excesivo real de pesticida? Creo que este es un problema más importante que deberá atenderse.

Debería haber mejor trabajo entre EPA y “Ecología”, que con otras entidades.

¿De que forma Frontera 2012, protege las tierras históricas?

4. Periodo de Comentarios Públicos

Bill Power: “Border Power Working group”

- La necesidad de una forma de Política dedicada a las plantas de energía y específicamente instalaciones de energía.
- La disponibilidad de agua potable para las regiones donde están ubicadas muchas de estas plantas de energía.
- Eliminación de consumo de agua residual en todas las plantas de energía en México
 - El uso de un sistema de enfriamiento en seco como tratamiento para tratamiento de aguas residuales, y desarrollándose en ambos lados de la frontera.

Mario Saltzman “Fundación de la Puerta”

- El problema de la traducción errónea de la documentación
- La cuestión de la conservación es extremadamente importante
- Me gusta la idea del nuevo método, pero hay una falta operacional y de toma de decisiones.
- La falta de participación del sector público.
- Especificar el desarrollo de capacidad local.
- No abordar el tema de los recursos
- Ninguna referencia sobre los acuíferos
- Identificar los sitios de tiraderos de llantas de desecho
- La disposición de vehículos de desecho
- La necesidad de metas Institucionales tratando el tema de sus eficiencias
- Los Informes, de las evaluaciones de mediano plazo y las finales
- ¿Qué va a suceder después del 22 de noviembre? ¿Cuándo termine el periodo de comentarios?
- Deberá tomarse en consideración el alto costo del uso del sistema de enfriamiento en seco que se requiere para el desarrollo de otros propósitos más útiles.
- Resolver el problema de la contaminación del aire dentro de 20 años, pero la falta de apoyo es persistente.

SDNHM

- En el Trabajo hacia la educación ambiental en las regiones fronterizas, nos gustaría ver esto por escrito como parte de una meta específica en este programa Frontera 2012.

Lisa Brown, EPA

- Trabajo de sub-grupo de Vigilancia de Cumplimiento, el programa tiene grandes retos, este programa ha trabajado conjuntamente en ambos lados de la frontera durante 10 años, intercambiando información, y recursos.

Determinación del origen de la contaminación

- Desarrollo de un número telefónico 1- 800

- Abordar la cuestión del abandono del plan para tratar residuos peligrosos en los Estados Unidos
- El plan no incluye a nuestro programa, si no incluimos esto podríamos enfrentar una falta de apoyo.

Karen Dodi, DA

- El Financiamiento de 2.3 millones de CALEPA mencionado anteriormente, ¿Dónde se utiliza este dinero?
- El financiamiento para la frontera ha disminuido con el tiempo, pero el apoyo para entidades más pequeñas es mayor.

- Los grupos y sub-grupos de trabajo creados en el pasado, todavía se están omitiendo de estos programas actuales, como apoyo del plan considerándonos como participantes de este programa conjunto, siendo de Nivel Inferior hacia el Superior, no es el gobierno estatal, sino todas las divisiones gubernamentales los involucrados en nuestros problemas.

Nancy Wu; USEPA región 9

De los 73 millones disponibles para USEPA: ¿Cuánto de este dinero está enfocado en esta región particular?

Tema de Financiamiento: orientado a la acción, cansados de reunirnos, necesitamos algunos resultados. El desaliento por la falta de financiamiento que se utiliza en otros problemas, Si EPA, y SEMARNAT, tienen que reestructurar los problemas que no se han resuelto.

¿Cuánto dinero tiene EPA para estos programas? Incluyendo los estados, la necesidad de apoyo del gobierno federal debido a la enorme cantidad de impuestos que paga esta región.

El uso de financiamiento privado tiene muchas desventajas, por lo que debería utilizarse en proyectos muy importantes, en lugar de eso deberíamos alentar a nuestro gobierno federal para que nos apoye.

The Sierra Club

Específicamente en las metas, y cuestiones como la privatización de los recursos básicos, alrededor de todo el mundo, con un resultado desastroso, necesitamos establecer el acceso al agua como un derecho humano.

Voluntariamente, ningunas compañías privadas van a apoyarnos voluntariamente.

Mario Saltzman “Fundación la Puerta”

- Considerando el hecho que nunca habrá suficiente dinero para resolver estos problemas, ¿Quién decide nuestras prioridades?

Todo el financiamiento finalmente sale del bolsillo de los ciudadanos.

- El gobierno federal de México debería establecer el desarrollo económico para internacionalizarse.
-

- Chris Atkin; Tijuana

México tiene un enorme déficit de tributación fiscal lo que es un hecho muy importante, porque el dinero no está disponible para el mantenimiento del territorio, como lo es la falta de infraestructura.

El enfocar el financiamiento de San Diego para tratar el 100% del agua residual de Tijuana no es costo-eficiente.

Connie García

EHC

- NAFTA es uno de nuestros mayores problemas, que no se han resuelto, como el caso de “Metales y Derivados”, mismo que todavía es un peligro presente en esas comunidades.

- El Libre Comercio no toma en consideración el peligro ambiental

Pro- península

- Organización local **state holder** a integrarse en este programa, no se menciona en el plan, los datos se omiten en el plan, por lo que lo hace menos real.

5. Cierre